Организация Объединенных Наций S/2006/1

Совет Безопасности

Distr.: General
3 January 2006
Russian
Original: English

Доклад Генерального секретаря по Эфиопии и Эритрее

I. Введение

1. Настоящий доклад представляется в соответствии с пунктом 12 резолюции 1320 (2000) Совета Безопасности от 15 сентября 2000 года, содержит последнюю информацию о мирном процессе за период, прошедший после представления моего доклада от 30 августа 2005 года (S/2005/553), и описание деятельности Миссии Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее (МООНЭЭ), нынешний мандат которой истекает 15 марта 2006 года. В соответствии с пунктом 3 резолюции 1640 (2005) Совета Безопасности от 23 ноября 2005 года в нем также содержится информация о выполнении Эфиопией и Эритреей требований, изложенных в пунктах 1 и 2 этой резолюции.

II. Статус временной зоны безопасности и прилегающих районов и сотрудничество между сторонами

2. Со времени представления моего последнего доклада Совету Безопасности обстановка в области безопасности и политическая ситуация в районе ответственности МООНЭЭ значительно ухудшились, в частности внутри временной зоны безопасности и вокруг нее, где ситуация становится все более напряженной и потенциально нестабильной. Это есть следствие отсутствия решения накопившихся вопросов, в частности тупиковой ситуации в процессе демаркации, вызванной отказом Эфиопии в полной мере и без каких-либо предварительных условий признать решение Комиссии по установлению границы между Эритреей и Эфиопией от 13 апреля 2002 года; передового развертывания эфиопских войск с декабря 2004 года; нарушений временной зоны безопасности; и увеличения ограничений, вводимых эритрейскими властями на деятельность МООНЭЭ, включая запрет на все полеты вертолетов МООНЭЭ в воздушном пространстве Эритреи. Такие действия правительства Эритреи значительно ограничили возможности Миссии выполнять свой мандат по обеспечению наблюдения, который был представлен в соответствии с просьбой сторон Соглашения о прекращении военных действий, подписанного в Алжире 18 июня 2000 года, и санкционирован Советом Безопасности в его резолюциях 1312 (2000) от 31 июля 2000 года и 1320 (2000).

05-66759 (R) 050106 050106
0566759

3. В моем письме на имя Председателя Совета Безопасности от 24 октября 2005 года (S/2005/668) я отметил, что введенный Эритреей запрет на полеты вертолетов МООНЭЭ серьезным образом сказывается на безопасности персонала МООНЭЭ и всех операций Миссии. По оценкам МООНЭЭ, в результате введения такого запрета и других ограничений на сухопутное патрулирование Организации Объединенных Наций как внутри, так и вне временной зоны безопасности Миссия имеет возможность обеспечивать наблюдение только на 40 процентах территории в пределах района ее ответственности. Кроме того, 18 из 40 наблюдательных постов и пунктов развертывания МООНЭЭ, расположенных преимущественно в отдаленных районах, пришлось закрыть из-за трудностей с обеспечением их функционирования. Эти ограничения также серьезно сказались на способности Миссии своевременно предупреждать о наращивании военных сил или вторжении войск любой из сторон во временную зону безопасности или прилегающие к ней районы, несмотря на все усилия по расширению МООНЭЭ мобильного патрулирования и увеличению числа стационарных блокпостов. И наконец, что самое важное, отсутствие средств воздушной медицинской эвакуации создает серьезную угрозу для безопасности миротворцев. Асмэра также запретила МООНЭЭ осуществлять ночное патрулирование и использовать проселочные дороги, а во многих районах зоны во всех случаях — передвижение войск Организации Объединенных Наций. Несмотря на мои личные призывы и требования Совета Безопасности, эти неприемлемые ограничения, которые были введены без какого-либо предупреждения или объяснения, остаются в силе.

4. После введения Эритреей запрета на полеты вертолетов МООНЭЭ Эфиопские вооруженные силы увеличили численность своих войск в районах вблизи южной границы временной зоны безопасности, что еще более повысило напряженность в приграничных районах. Эфиопия также призвала на службу резервистов и демобилизованных солдат. Аддис-Абеба утверждает, что передовое развертывание ее войск является исключительно превентивной мерой на случай любого возможного «просчета» Эритреи, который может послужить причиной возобновления крупномасштабных военных действий. При продвижении к передовым позициям 18 ноября Эфиопские вооруженные силы заняли высоту 885, которая находится внутри зоны в подсекторе Восток и которая днем раньше была покинута МООНЭЭ. После заявления официальных протестов МООНЭЭ Эфиопские вооруженные силы 23 ноября вывели свои войска из этого пункта. Также 29 ноября несколько военнослужащих Эфиопских вооруженных сил ненадолго вошли в зону в районе Ади-Мелеле в Западном секторе. До принятия резолюции 1640 (2005) Эфиопские вооруженные силы продолжали активно усиливать свою группировку и проводить военные учения и оборонительные мероприятия в районах вдоль южной границы зоны. Эритрейские силы обороны произвели значительную передислокацию войск в районах вдоль северной границы зоны.

5. Ввиду роста напряженности посол Японии Кэндзо Осима, Председатель Рабочей группы Совета Безопасности по операциям по поддержанию мира, по поручению Совета посетил этот регион. Посол Осима заявил о поддержке Советом персонала МООНЭЭ и Миссии в целом и выразил сторонам озабоченность по поводу сложившейся ситуации. Я признателен ему за согласие предпринять эту важную миссию.

6. 23 ноября 2005 года Совет Безопасности принял резолюцию 1640 (2005), в которой он предъявил к сторонам несколько важных требований и просил Организацию Объединенных Наций осуществлять контроль за соблюдением требований, изложенных в пунктах 1 и 2 резолюции.

7. 9 декабря 2005 года министр иностранных дел Эфиопии г-н Сейюм Месфин направил мне письмо, в котором он указал, что неприкосновенность временной зоны безопасности была нарушена, в результате чего возникла опасная ситуация. При этом правительство Эфиопии заявило о своей готовности передислоцировать свои силы «в соответствии с инструкциями, содержащимися в пункте 2 резолюции 1640 (2005) Совета Безопасности», несмотря на то, что такого рода шаг может создать угрозу для безопасности Эфиопии.

8. 6 декабря 2005 года правительство Эритреи направило МООНЭЭ письмо с просьбой, чтобы ее сотрудники, «являющиеся гражданами Соединенных Штатов Америки, Канады и Европы, включая Российскую Федерацию», в 10-дневный срок покинули страну. Как и в случае с запретом на полеты вертолетов, Эритрея никоим образом не мотивировала свое решение.

9. Я признателен Совету Безопасности за решительное осуждение им в заявлении его Председателя от 14 декабря (S/PRST/2005/62) этих неприемлемых действий и ограничений, введенных Эритреей в отношении МООНЭЭ. В заявлении далее отмечалось согласие Совета на временную передислокацию некоторых сотрудников МООНЭЭ из Эритреи в Эфиопию и его намерение безотлагательно рассмотреть все варианты дислокации и функционирования МООНЭЭ. Совет подчеркнул, что он принял это решение, руководствуясь исключительно интересами обеспечения защиты и безопасности персонала МООНЭЭ.

10. 7 декабря я сделал аналогичное заявление, осуждающее решение Эритреи просить некоторых сотрудников Организации Объединенных Наций покинуть страну и вновь призывающее Асмэру отменить все ограничения, введенные в отношении операций МООНЭЭ. Это требование Эритреи противоречит ее обязательствам по Уставу Организации Объединенных Наций уважать исключительно международный характер персонала Организации Объединенных Наций, что является основополагающим принципом миротворческой деятельности Организации Объединенных Наций.

11. По моей просьбе заместитель Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира г-н Жан-Мари Геэнно вместе с военным советником Департамента операций по поддержанию мира генерал-лейтенантом Рандхиром Кумаром Мехтой посетили регион, чтобы встретиться со сторонами, дипломатическими представителями и сотрудниками МООНЭЭ на всех уровнях, обсудить сложившуюся ситуацию и определить пути продвижения вперед мирного процесса. Хотя г-н Геэнно смог встретиться с премьер-министром Эфиопии Мелесом Зенауи, никто из высокопоставленных официальных лиц правительства Эритреи не согласился его принять, а эритрейские власти не ответили на два письма г-на Геэнно с напоминаниями правительству о его обязательствах и призывом пересмотреть неконструктивное решение просить отозвать некоторых сотрудников МООНЭЭ, а также другие введенные им неприемлемые ограничения. Правительство Эритреи не ответило также на мои личные призывы отменить это решение.

12. В соответствии с договоренностью Совета Безопасности 15 и 16 декабря МООНЭЭ временно передислоцировала 77 гражданских сотрудников и 61 военнослужащего МООНЭЭ из Эритреи в Эфиопию. Среди переехавших на новое место были как сотрудники стран, о которых говорилось в письме Эритреи от 6 декабря, так и сотрудники других национальностей, которые уже не могли эффективно выполнять свои функции в Асмэре из-за введения Эритреей общих ограничений на деятельность Миссии.

III. Осуществление резолюции 1640 (2005) Совета Безопасности

13. На заседании Военно-координационной комиссии 25 ноября в Найроби МООНЭЭ обсудила со сторонами требования, содержащиеся в резолюции 1640 (2005) Совета Безопасности, в частности те из них, которые касаются отмены всех ограничений на операции Миссии и необходимости проявления максимальной сдержанности и восстановления уровней развертывания, существовавших до 16 декабря 2004 года, в течение 30 дней. МООНЭЭ обратила также внимание сторон на другие требования, содержащиеся в этой важной резолюции. В то время, как делегация Эфиопии согласилась произвести передислокацию войск, делегация Эритреи возразила, что положение, касающееся передислокации, к Эритрее не относится, так как она не выдвигала какие-либо войска на передовые позиции. Эритрейские власти утверждали, что любые дополнительные вооруженные элементы, находящиеся во временной зоне безопасности, являются ополченцами, занимающимися сельскохозяйственными работами. Обе стороны подтвердили изложенные ими ранее позиции о причинах тупиковой ситуации в мирном процессе и ее последствиях и вновь заявили о своей приверженности обязательству о невозобновлении военных действий.

Эфиопия

14. 27 ноября 2005 года эфиопские власти представили МООНЭЭ план передислокации своих сил с доведением их численности до уровня, существовавшего до 16 декабря 2004 года. МООНЭЭ сравнила эфиопский план со своими собственными данными и разработала детальную программу наблюдения и контроля.

15. Согласно этой программе наблюдения и контроля группы МООНЭЭ получили подробную информацию о развертывании эфиопских войск, которые предполагалось отвести назад, и удостоверили как их присутствие на передовых позициях, так и график их передислокации. Патрульные группы МООНЭЭ затем подтвердили вывод эфиопских военнослужащих и техники с этих передовых позиций и, когда это было возможно, их прибытие в пункты дислокации, определенные до 16 декабря 2004 года. И наконец, группы Миссии проверили каждый из пунктов, из которых были выведены войска, с тем чтобы еще раз убедиться, что они не были вновь заняты Эфиопией. Во время этой работы военные наблюдатели МООНЭЭ координировали свои действия с эфиопскими властями. 23 декабря МООНЭЭ подтвердила, что Эфиопия завершила запланированный вывод с передовых позиций восьми из своих дивизий.

16. В соответствии с требованием, содержащимся в резолюции 1640 (2005), численность войск Эфиопских вооруженных сил, оставшихся вблизи южной

границы временной зоны безопасности и прилегающих районах, в целом соответствует их численности в период до 16 декабря 2004 года. Бóльшая часть эфиопских сил, которые в настоящее время развернуты в приграничном районе, похоже, имеет оборонительную конфигурацию. Для начала крупномасштабных наступательных операций Эфиопии придется выдвинуть свои силы вперед гораздо ближе к южной границе зоны.

17. 23 декабря я получил копию ноты министра иностранных дел Эфиопии г-на Сейюма Месфина на имя Председателя Совета Безопасности в отношении, в частности, осуществления Эфиопией резолюции 1640 (2005), в которой говорилось, что Эфиопия «позитивно» откликнулась на резолюцию, согласившись отвести свои войска от границ. В ноте далее говорилось, что Эфиопия и в дальнейшем будет воздерживаться от инициирования каких-либо военных действий и будет стремиться преодолевать свои разногласия с Эфиопией мирным путем, хотя «спектр возможностей, открытых для Эфиопии, будет ограничен» до тех пор, пока Эритрея не продемонстрирует готовность к урегулированию споров мирными средствами, в том числе в порядке нормального дипломатического диалога.

Эритрея

18. Как отмечалось выше, несмотря на различные призывы, правительство Эритреи не отменило свой запрет на полеты вертолетов МООНЭЭ, как того требовала резолюция 1640 (2005), а также дополнительные ограничения, введенные в отношении операций МООНЭЭ, и не предоставила Миссии доступ, поддержку и защиту, необходимые для выполнения ею своих обязанностей. Ограничения на свободу передвижения персонала МООНЭЭ продолжают действовать, и нет никаких признаков, что они будут смягчены. Кроме того, после принятия этой резолюции Эритрея ввела дополнительные ограничения, особенно внутри временной зоны безопасности. Каждый день сотрудники МООНЭЭ регистрируют по меньшей мере 10–12 случаев ограничения их свободы передвижения, включая отказ на доступ в районы дислокации эритрейских сил внутри временной зоны безопасности и прилегающих районах. Во многих районах в Западном секторе и Центральном секторе сухопутные патрули МООНЭЭ могут передвигаться только по главным дорогам и только в дневное время суток. Помимо этого, патрульным группам не разрешают осуществлять наблюдение в некоторых районах. Инспекции по запросу Миссии в этих районах блокируются в ряде мест эритрейским ополчением. И наконец, закрытие главной дороги из Асмэры в Барэнту через Кэрэн, которая является наиболее эффективным маршрутом снабжения войск МООНЭЭ в Западном секторе, является серьезным препятствием для операций Миссии, особенно ввиду действующего запрета на полеты вертолетов.

19. Как отмечалось выше, эритрейские власти заявляли, что, по их мнению, требование о передислокации войск и снижении их численности до уровня, существовавшего по состоянию на 16 декабря 2004 года, к ним не относится. Хотя возможности наблюдателей МООНЭЭ уменьшились из-за ограничений со стороны Эритреи на свободу их передвижения, Миссия сообщила, что правительство Эритреи не предприняло никаких заметных шагов, которые бы свидетельствовали о передислокации войск согласно резолюции 1640 (2005).

20. В этом контексте МООНЭЭ установила также, что некоторые пункты дислокации войск в районах, прилегающих к временной зоне безопасности, были оставлены войсками, которые предположительно были выведены в места дислокации, местонахождение которых Миссии еще не известно. В то же время МООНЭЭ сообщает о присутствии вооруженного эритрейского контингента численностью от 80 до 150 человек в 15–17 местах внутри зоны. Некоторые из этих лиц утверждают, что они ополченцы, хотя при этом отказываются предъявить свои удостоверения личности, давая основания подозревать, что по крайней мере некоторые из них могут быть военнослужащими регулярных вооруженных сил Эритреи. Между тем правительство Эритреи продолжает утверждать, что оно не размещало солдат в зоне и что там находятся только некоторые дополнительные силы ополченцев, которые занимаются сельскохозяйственными работами. Хотя возможности наблюдателей Миссии были ограничены, они не нашли доказательств наличия танков или артиллерии или какой-либо крупномасштабной концентрации войск внутри зоны.

IV. Статус Миссии и смежные вопросы

21. По состоянию на 26 декабря 2005 года общая численность военного компонента МООНЭЭ составляла 3332 человека, включая 3048 военнослужащих, 83 штабных офицера и 201 военного наблюдателя (см. приложение II).

22. Несмотря на различные ограничения и другие трудности, Миссия продолжает, по мере возможности, выполнять свои основные функции по наблюдению и контролю, в среднем свыше 100 раз в день выезжая на патрулирование, помимо обеспечения работы десятков стационарных блокпостов. Миссия активно взаимодействует со сторонами, в том числе военными властями на местах, и поддерживает контакты с военными властями в столицах. Следует отметить, что доступ МООНЭЭ к высшему руководству в Асмэре по-прежнему крайне ограничен.

23. Я с сожалением отмечаю отсутствие прогресса в вопросе прямого воздушного сообщения между Асмэрой и Аддис-Абебой. Я вновь обращаюсь к правительству Эритреи с призывом решить этот важный вопрос в срочном порядке.

V. Комиссия по установлению границы

24. Как отмечалось в моем предыдущем докладе, Комиссия по установлению границы между Эритреей и Эфиопией приостановила свою деятельность в этом районе (см. приложение I). Вследствие этого каких-либо дальнейших мероприятий по демаркации границы не проводилось.

VI. Варианты будущего развертывания Миссии

25. В заявлении своего Председателя, принятого 14 декабря (S/PRST/2005/62), Совет Безопасности заявил о своем намерении рассмотреть все варианты дислокации и функционирования МООНЭЭ в контексте ее первоначальных целей, способности действовать эффективно и различных имею-

щихся военных вариантов. По моему мнению, следующие принципы должны рассматриваться как основополагающие для любого решения относительно будущего МООНЭЭ:

a) полное соблюдение Алжирских соглашений и решения Комиссии по установлению границы как краеугольных камней мирного урегулирования конфликта, а также возобновления диалога между сторонами;

b) согласие и полное сотрудничество сторон с МООНЭЭ, включая неограниченную свободу передвижения, позволяющую Миссии выполнять свои функции без каких-либо препятствий;

c) уважение исключительно международного характера Миссии, что является основополагающим принципом миротворческой деятельности Организации Объединенных Наций;

d) разъединение сил обеих сторон и тем самым создание условий, способствующих продолжению мирного процесса;

e) предотвращение любой эскалации конфликта;

f) готовность стран, предоставляющих войска, участвовать в Миссии и гарантии неприкосновенности и безопасности всего ее персонала;

g) поддержание эффективных каналов связи на высоком уровне между самими сторонами и между МООНЭЭ и сторонами.

26. С учетом этих принципов я предлагаю Совету Безопасности на рассмотрение следующие варианты деятельности МООНЭЭ на ближайшее будущее, некоторые из которых могут потребовать нового мандата. Каждый имеет свой негативный и позитивный аспекты, а некоторые не в полной мере соответствуют провозглашенным принципам. Их необходимо будет сопоставить и проанализировать.

27. Первый вариант будет заключаться в сохранении нынешней конфигурации МООНЭЭ на местах. Это позволило бы Миссии сохранить ее теперешнее присутствие и по мере возможности выполнять поставленные перед ней задачи при действующих ограничениях. Нынешняя конфигурация может быть оптимальной с точки зрения продолжения, насколько это возможно, разъединения сил, поскольку МООНЭЭ сохранит свое присутствие в зоне временной безопасности, хотя и при значительно уменьшенном потенциале в плане ведения наблюдения. Даже при более низком уровне такое присутствие позволило бы выиграть время для дипломатических инициатив, направленных на нахождение путей выхода из сложившейся в настоящее время опасной тупиковой ситуации. Вместе с тем сохранение статус-кво в отношении многих ограничений, которые накопились с годами, было бы равносильно удовлетворению неприемлемых требований Эритреи, включая отзыв некоторых сотрудников Организации Объединенных Наций. Такие действия могут создать нежелательный прецедент и послужить причиной введения новых необоснованных ограничений. Принимая во внимание запрет на полеты вертолетов, этот вариант создает также серьезную угрозу для безопасности персонала МООНЭЭ.

28. Согласно второму варианту, конфигурация МООНЭЭ будет несколько скорректирована в результате перевода всей штаб-квартиры МООНЭЭ и ее подразделений из Асмэры в Аддис-Абебу с сохранением в столице Эритреи

лишь небольшого представительства по связи. Некоторые из военных подразделений, которые в настоящее время находятся в Асмэре, включая караульно-административную роту, резервную роту, госпиталь категории II и военное вертолетное подразделение, будут передислоцированы в прилегающие районы к югу от нынешней зоны временной безопасности. При этом войска Организации Объединенных Наций, находящиеся теперь в зоне, останутся там, если Эритрея пойдет на сотрудничество в этом вопросе. Этот вариант приведет к значительному сокращению присутствия Миссии в Асмэре и поэтому снизит до минимума воздействие различных безосновательных ограничений, введенных правительством Эритреи в последние годы. В то же время этот вариант позволил бы оставить практически без изменений задачи Миссии и предоставить ей лучшие чем сейчас возможности для выполнения своего мандата. Однако этот вариант все же создает серьезные трудности в плане материально-технического обеспечения, и МООНЭЭ может по-прежнему быть объектом новых ограничений со стороны Эритреи, особенно в зоне.

29. Третий вариант будет предполагать преобразование МООНЭЭ в миссию наблюдателей либо по обеим сторонам временной зоны безопасности, либо исключительно на эфиопской стороне. Такая миссия наблюдателей обеспечивала бы соблюдение принципа ненарушения временной зоны безопасности, но имела бы лишь ограниченный потенциал для ведения наблюдения и предотвращения конфликтов. Размещение наблюдателей исключительно на эфиопской стороне все же создаст некоторые возможности для предотвращения конфликтов при обеспечении относительной защиты и безопасности персонала Организации Объединенных Наций, если Эфиопия пойдет на сотрудничество. Аддис-Абеба должна будет дать согласие на реализацию любого варианта, предполагающего деятельность исключительно на ее стороне. Кроме того, если МООНЭЭ будет размещена только на эфиопской стороне зоны, то ей может потребоваться новый мандат и она не сможет отслеживать военную ситуацию на эритрейской стороне зоны и не будет гарантии, что неприкосновенность зоны будет сохранена.

30. Согласно четвертому варианту, превентивные силы будут размещены только к югу от временной зоны безопасности на территории, которая в настоящее время находится под контролем Эфиопии. Размещение таких сил позволило бы содействовать предотвращению военных действий благодаря их присутствию и обеспечило бы безопасность персонала Организации Объединенных Наций. Однако как и в случае с размещением миссии наблюдателей на одной стороне, предлагаемые превентивные силы не могут гарантировать целостности временной зоны безопасности. Кроме того, этот вариант также обеспечит разъединение военных сил только в том случае, если Эфиопия навсегда выведет свои силы с передовых позиций; в противном случае риск возобновления военных действий будет оставаться высоким.

31. Согласно пятому варианту, МООНЭЭ можно было бы преобразовать в миссию связи с сохранением небольшого представительства в каждой столице при параллельном продолжении усилий, направленных на поиск политического решения согласно Алжирскому соглашению и решению Комиссии по установлению границы. Соответственно, ограниченное число политических, военных и других офицеров связи останется в Асмэре и Аддис-Абебе под руководством Специального представителя Генерального секретаря. При условии согласия сторон МООНЭЭ будет также поддерживать в целях поддержания связи

присутствие в передовых районах, например в Баренту на эритрейской стороне и в Адди-Грате в Эфиопии. Возможный риск нарушений временной зоны безопасности будет по-прежнему высоким, и это может привести к серьезным последствиям. Как и в случае любого другого варианта, связанного с развертыванием Организации Объединенных Наций в Эритрее, даже небольшая миссия может столкнуться с серьезными оперативными ограничениями.

32. И наконец, МООНЭЭ может быть выведена полностью. Следует напомнить, что в Алжирском соглашении от 12 декабря 2000 года предусматривается, что «стороны навсегда прекращают военные действия в отношении друг друга» и что обе стороны «воздерживаются от угрозы силой или ее применения в отношении другой стороны». Как было согласовано сторонами, Организация Объединенных Наций может оказывать им помощь путем предоставления политической поддержки мирному процессу из-за пределов региона.

33. Ни один из этих вариантов не идеален. Любое решение, которое будет принято Советом Безопасности, должно учитывать объективную реальность на местах, отношение сторон и уровень готовности международного сообщества осуществить Алжирские соглашения. В этом отношении Совет, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, достигла ли ситуация, в которой оказалась в настоящее время МООНЭЭ той точки, когда одна из сторон, по крайней мере частично, отказывается от сотрудничества с Миссией. Если это действительно так, то выбор может быть ограничен вариантами, которые предполагают, по крайней мере, минимальное сотрудничество на местах, при котором будущее присутствие Организации Объединенных Наций могло бы способствовать разъединению войск, предотвращению возобновления военных действий и созданию столь необходимых условий для полного осуществления Алжирского соглашения и ведения диалога между сторонами.

VII. Деятельность, связанная с разминированием

34. 5 октября 2005 года Миссия приостановила осуществление всех видов деятельности, связанной с разминированием, после того как Эритрея запретила полеты вертолетов МООНЭЭ, которые имеют критически важное значение для выполнения процедур эвакуации раненых, регулирующих деятельность саперов. Однако после введения альтернативных процедур эвакуации раненых 14 ноября 2005 года были возобновлены нормальные операции по разминированию во временной зоне безопасности и в прилегающих районах.

35. В соответствии с мандатом Миссии с сентября по конец декабря 2005 года саперные подразделения МООНЭЭ, действуя совместно с коммерческими подрядчиками, нанятыми для разминирования дорог и проведения других операций по разминированию, уничтожили 110 единиц неразорвавшихся боеприпасов, а также разминировании 130 477 кв. м территории и 70 км дорог. В течение рассматриваемого периода имело место два инцидента, связанных с недавно установленными противотанковыми минами, которые взорвались под автотранспортными средствами в пределах временной зоны безопасности и прилегающем районе на эфиопской стороне. Оба инцидента произошли в Западном секторе, в результате чего погибло в общей сложности 5 человек и было ранено 22 человека, при чем большинство из них получили серьезными ранения. Центр МООНЭЭ по координации деятельности, связанной с разминированием,

продолжает осуществлять пристальное наблюдение за угрозой, связанной с наличием наземных мин и неразорвавшихся боеприпасов во всех секторах.

36. Подразделение кенийских военных саперов также продолжало осуществлять подготовку специалистов и взаимодействовало с коммерческими подрядчиками в целях реализации комплексного подхода к операциям по разминированию в пределах временной зоны безопасности. В соответствии с установленными приоритетами Центр МООНЭЭ по координации деятельности, связанной с разминированием, в рамках своей информационно-пропагандистской деятельности на уровне общин уделял особое внимание работе с внутренне перемещенными лицами, возвращающимися в район Шилало в Западном секторе и недавно размещенным внутренне перемещенным лицам вблизи Тсорены в Центральном секторе, осуществляя просветительскую работу по информированию о минной опасности среди более чем 5000 человек.

VIII. Права человека

37. В течение рассматриваемого периода МООНЭЭ продолжала следить за инцидентами, связанными с пересечением границы, которые включали предполагаемые похищения и случаи исчезновения людей как в Эфиопии, так и в Эритрее, а также связанные с кражей скота инциденты.

38. В частности МООНЭЭ вела наблюдение за осуществлявшейся под эгидой Международного комитета Красного Креста репатриацией в общей сложности 520 человек эфиопского происхождения из Эритреи и 15 человек эритрейского происхождения из Эфиопии. Согласно сообщениям, лица эфиопского происхождения продолжают сталкиваться с дискриминацией в Эритрее, включая требования об уплате или внесении более высоких сборов за «разрешение на репатриацию». В то же время также поступали сообщения о случаях временного задержания в Эфиопии лиц эритрейского происхождения до осуществления их репатриации. Я хотел бы обратиться с настоятельным призывом к обеим сторонам обеспечить, чтобы репатриация по-прежнему осуществлялась на добровольной основе и чтобы она осуществлялась надлежащим и достойным образом.

39. В настоящее время в пограничных районах Эритреи во временных лагерях для поселенцев или в принимающих общинах находится примерно 113 000 внутренне перемещенных лиц. Эти лица сталкиваются с серьезными потребностями в плане продовольствия, воды, медицинского обеспечения, убежища, образования и других основных услуг. Я призываю правительства обеих стран и международное сообщество оказывать помощь возвращению этих лиц в места своего происхождения. Я также призываю правительство Эритреи содействовать работе международных учреждений, оказывающих чрезвычайную помощь в районе действия Миссии, в отношении которой до настоящего времени применялись ограничения со стороны Асмэры. Кроме того, МООНЭЭ продолжает осуществлять наблюдение за условиями в лагере беженцев Шимельба в северной Эфиопии. По состоянию на конец декабря 2005 года примерно 10 000 человек находились в этом лагере, где, однако, в последнее время наблюдалось сокращение ежемесячного притока новых беженцев. Эфиопские власти предложили создать новый лагерь, поскольку возможности расселения в лагере Шимельба практически оказались исчерпанными.

IX. Общественная информация

40. МООНЭЭ продолжала осуществлять свою деятельность в области общественной информации при помощи своих радиопрограмм, проведения еженедельных брифингов для журналистов, производства видеоматериалов, публикации ежемесячного бюллетеня и в рамках работы центров по связям с общественностью.

41. В течение последних нескольких месяцев МООНЭЭ провела обследование аудитории с целью выяснения эффективности радиопрограммы МООНЭЭ в Эритрее. Итоги этого обследования показали, что немногим более половины населения (52,4 процента) регулярно слушают еженедельную программу Организации Объединенных Наций. В настоящее время в Эфиопии Миссия осуществляет обзор эффективности использования коротковолнового радио в качестве средства распространения информации среди населения в пограничных районах.

42. Кроме того, визиты в центры МООНЭЭ по связям с общественностью в Аддис-Абебе резко сократились в связи с волнениями, которые произошли в эфиопской столице и других частях страны в ноябре 2005 года. Тем не менее в центре был зарегистрирован резкий рост числа телефонных звонков, по мере того как люди стремились получить информацию о ситуации, в частности о возможности возобновления боевых действий между Эфиопией и Эритреей. С другой стороны, центры по связям с общественностью в Адиграте и Мэкэле по-прежнему являются важными источниками информации для местных общин.

X. События в гуманитарной сфере

43. В Эритрее примерно два миллиона людей, многие из которых уже являются хронически недоедающими, сталкиваются в различной степени с нехваткой продовольствия, причем, согласно оценкам, 1,3 миллиона людей нуждаются в продовольственной помощи. Отказ правительства участвовать в сводном призыве и в оценке потребностей в продовольствии и урожая по линии Мировой продовольственной программы/Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций является свидетельством его недавнего изменения ориентации политики на «самообеспеченность» и перехода к более широкому применению программ типа «работа в обмен на продовольствие». В этой связи правительство приступило к осуществлению весьма амбициозного проекта по оценке потребностей в продовольственной помощи на уровне домашних хозяйств. Предполагается, что в ходе этой оценки будут выявлены те, кто нуждается в непосредственной чрезвычайной помощи, и те, кто может работать в обмен на продовольствие в качестве средства поощрения самообеспеченности путем создания приносящей доходы деятельности. Кроме того, правительство приостановило бóльшую часть деятельности по общему распространению продовольствия с сентября 2005 года до тех пор, пока оно не получит четкого представления об этих потребностях. Соответственно, в настоящее время только 72 000 внутренне перемещенных лиц и представителей других уязвимых групп получают общие продовольственные пайки по сравнению с примерно 1,3 миллиона людей, которые получали их в августе 2005 года. Хотя перспективы урожая 2005 года, как предполагается, будут благоприятными,

имеются опасения относительно того, что он, вероятно, не сможет удовлетворить все потребности населения в зерновых. Учитывая озабоченности правительства, МПП в настоящее время рассматривает вопрос о постепенной реориентации своих операций на осуществление более трудоемких и устойчивых видов продуктивной деятельности с использованием модели «работа в обмен на продовольствие» в качестве одного из средств для распределения продовольствия.

44. Общая реакция на сводный призыв Организации Объединенных Наций 2005 года для Эритреи составляет 62,9 процента от потребностей в размере 156,4 млн. долл. США, причем продовольственные потребности финансируются на 70 процентов, а непродовольственные — на 43 процента. В стране был достигнут незначительный прогресс в сферах водоснабжения, санитарии и здравоохранения, несмотря на ведущиеся работы по строительству водоочистных сооружений/колодцев и проведение успешных кампаний вакцинации. Обеспечение питьевой водой, резкое улучшение медицинского обслуживания, гигиены и санитарии, проведение обширных работ по разминированию и демобилизация тысяч солдат — вот некоторые из тех вопросов, которые могут позволить добиться значительных перемен в показателях недоедания и в улучшении общей гуманитарной ситуации в Эритрее.

45. Что касается Эфиопии, то недавно проведенная в середине сезона оценка продовольственной безопасности по линии многочисленных учреждений показала, что во многих частях страны имело место улучшение продовольственной безопасности, за исключением северных районов Афара и низменных районов Оромии. Общие потребности в чрезвычайной продовольственной помощи с сентября по декабрь 2005 года, согласно оценкам, составят 143 483 метрические тонны. Для распределения имеется порядка 200 000 тонн продовольствия, из которых примерно 60 000 тонн могут покрыть продовольственные потребности в первые месяцы 2006 года, когда потребности в пастбищных районах могут резко возрасти. Так же, как и в Эритрее, сокращение военных расходов и реориентация экономических приоритетов могли бы значительно улучшить гуманитарную ситуацию в Эфиопии.

46. Осуществляемая страновой группой Организации Объединенных Наций программа восстановления, имеющая своей целью репатриацию и реинтеграцию 6000 внутренне перемещенных лиц из лагерей Хартишейх и Фафен в места их происхождения в Сомали, началась в октябре 2005 года. До настоящего времени был переселен 1491 человек.

47. МООНЭЭ продолжала осуществлять проекты с быстрой отдачей во временной зоне безопасности и прилегающих районах как в Эфиопии, так и в Эритрее с использованием средств, поступающих по линии Целевого фонда поддержки мирного процесса в Эфиопии и Эритрее. Я настоятельно призываю доноров продолжать оказывать поддержку этим важным малым по масштабам проектам посредством внесения дополнительных взносов в Целевой фонд.

XI. Поведение персонала Организации Объединенных Наций

48. МООНЭЭ провела первые базовые учебные курсы по вопросам предупреждения сексуальной эксплуатации и надругательства в период с июля по сентябрь 2005 года. В ходе этих курсов по этому вопросу прошли подготовку 588 гражданских и военных сотрудников Организации Объединенных Наций наряду с персоналом контингентов, о чем было упомянуто в предыдущем докладе. Обязательная подготовка по вопросам предупреждения сексуальной эксплуатации и надругательств сейчас включена в вводный инструктаж Миссии для всего гражданского и военного персонала. В водный инструктаж также включены вопросы ВИЧ/СПИДа, гендерные проблемы, вопросы прав человека, кодекс поведения и культурное своеобразие.

XII. Усилия по борьбе с ВИЧ/СПИДом

49. Подразделение МООНЭЭ по вопросам борьбы с ВИЧ/СПИДом продолжало проводить вводный инструктаж и предоставляло услуги по добровольному консультированию и тестированию для вновь прибывающего персонала. Подразделение также осуществляло курсы по подготовке инструкторов, которые имеют своей целью расширить масштабы информационно-пропагандистской деятельности среди местного населения. Эти курсы первоначально были предназначены для регулярного персонала контингентов. Специалисты, прошедшие курс подготовки, в настоящее время занимаются осуществлением аналогичной учебной деятельности в своих соответствующих контингентах. Подразделение осуществляло деятельность, включавшую сотрудничество с базирующимися в общинах группами, которая после оценки потребностей позволила разработать недорогостоящие предложения о проектах на уровне общин в целях предотвращения ВИЧ/СПИДа и о сотрудничестве со страновыми группами Организации Объединенных Наций.

XIII. Замечания

50. Несмотря на усилия международного сообщества, ситуация в отношениях между Эфиопией и Эритреей по-прежнему является источником глубокой озабоченности. Как отмечалось выше, имевшее в последнее время значительное ухудшение ситуации является результатом нескольких факторов: затянувшаяся тупиковая ситуация как следствие невыполнения Эфиопией решения Комиссии по установлению границы; отсутствие какого-либо диалога между Эритреей и Эфиопией, который уже давно следовало бы начать; опасная эскалация напряженности, включая передвижение войск на передовые позиции и более высокий уровень военной деятельности в пределах временной зоны безопасности и вокруг нее; и наконец, обострение ситуации в результате ограничений, введенных Эритреей в отношении МООНЭЭ, в том числе недавний запрет на полеты вертолетов и произвольное требование о выводе персонала МООНЭЭ из некоторых стран.

51. Хотя я и приветствую передислокацию Эфиопией ее сил с целью снижения их численности до уровня, существовавшего по состоянию на 16 декабря

2004 года, я с сожалением отмечаю невыполнение пункта 5 постановляющей части резолюции 1640 (2005) относительно принятия решения Комиссии по установлению границы и необходимости осуществления незамедлительных конкретных шагов, с тем чтобы Комиссия могла провести демаркацию границы. Полное соблюдение этого пункта является ключевым условием для преодоления существующей тупиковой ситуации.

52. Отсутствие сотрудничества с МООНЭЭ со стороны Эритреи и введение произвольных ограничений в отношении деятельности Миссии вызывает особую озабоченность, поскольку Миссия была учреждена по просьбе Эфиопии и Эритреи во исполнение соглашения о прекращении военных действий от 18 июня 2000 года, которое обе стороны заключили добровольно. В соответствии с этим соглашением стороны обязались пригласить Организацию Объединенных Наций для выполнения жизненно важных функций по наблюдению. Как ни парадоксально, но с самого начала эритрейские власти ввели ряд оперативных и административных ограничений в отношении Миссии, которые привели к ситуации, возникшей в октябре и ноябре 2005 года, когда преднамеренно и серьезно была подорвана эффективность деятельности МООНЭЭ. Я хотел бы вновь официально отметить, что эти ограничения являются неприемлемыми и являются нарушением Устава Организации Объединенных Наций и существующей практики поддержания мира. Я решил переместить часть персонала МООНЭЭ из Эритреи исключительно в интересах обеспечения эффективности деятельности Миссии, а также безопасности и неприкосновенности персонала. Действия Эритреи ставят вопрос о будущем этой важной операции по поддержании мира и в более широком смысле об осуществлении Алжирского соглашения. Они также имеют серьезные последствия для поддержания мира и безопасности в этом регионе Африки.

53. В моем предыдущем докладе я отметил, что существующая тупиковая ситуация в отношении осуществления Алжирских соглашений по-прежнему является крупным дестабилизирующим фактором в мирном процессе. Я вновь обращаюсь с моим призывом к свидетелям подписания Алжирских соглашений от 12 декабря 2000 года, особенно тем из них, кто в состоянии повлиять на позиции сторон, оказать помощь обеим странам незамедлительно разрешить свои разногласия. В этой связи я изучаю возможность созыва совещания свидетелей, с тем чтобы определить, что делать дальше. Совету Безопасности также следовало бы рассмотреть возможность направления миссии в Эфиопию и Эритрею в соответствующее время.

54. Очевидно, что диалог между двумя сторонами следует возобновить без каких-либо предварительных условий и в духе добросовестности в качестве необходимого элемента для обеспечения успешного завершения мирного процесса. Международное сообщество должно приложить все возможные усилия, с тем чтобы привлечь стороны к участию в конструктивном диалоге, направленном на нормализацию двусторонних отношений.

55. Вызывает озабоченность и то, что само существование МООНЭЭ в результате оказания давления и ограничений стало одним из элементов нынешней тяжелой ситуации. Если не будет приверженности и полного сотрудничества обеих сторон, то может оказаться под вопросом не только будущее Миссии, но и продолжение мирного процесса. Сейчас наступил критический момент, и все заинтересованные стороны должны предпринять согласованные

усилия, с тем чтобы предотвратить дальнейшее ухудшение ситуации. Уровень напряженности остается высоким, и любой просчет, сделанный одной из сторон, может привести к стремительной эскалации ситуации, что будет иметь непредсказуемые последствия.

56. Поэтому необходимо осуществить срочную деэскалацию ситуации и выполнить полностью резолюцию 1640 (2005). Я отметил передислокацию вооруженных сил Эфиопии с целью сокращения их численности до уровней по состоянию на 16 декабря 2004 года. В этой связи я с глубоким сожалением отмечаю, что власти Эритреи не воспользовались возможностью продолжительного прибывания в Асмэре заместителя Генерального секретаря Геэнно, с тем чтобы разблокировать ситуацию и продвинуть мирный процесс вперед.

57. В результате ограничений, введенных в отношении МООНЭЭ, нынешнее положение Миссии становится все более неприемлемым. Время, когда потребуется принять трудные решения в отношении будущего Миссии, приближается стремительно. В этой связи Совет Безопасности, возможно, пожелает рассмотреть варианты, изложенные выше.

58. Как отмечалось выше, ни один из предлагаемых вариантов не является совершенным. Как минимум будет важно, чтобы любой из избранных вариантов содействовал предотвращению возобновления военных действий и позволил сторонам завершить выполнение Алжирских соглашений. Совет Безопасности может также пожелать рассмотреть возможность введения окончательных сроков для выполнения требований, содержащихся в его резолюциях. Что касается ограничений, введенных в отношении МООНЭЭ, то, если они не будут незамедлительно отменены, я буду вынужден к концу января 2006 года вынести рекомендации Совету относительно оперативной дислокации сил.

59. Я хотел бы воспользоваться настоящей возможностью, с тем чтобы выразить особую признательность странам, предоставляющим войска, за их неизменную поддержку операций по поддержанию мира Организации Объединенных Наций, которые зачастую осуществляются в самых сложных условиях, как, например, условия, в которых в настоящее время оказалась МООНЭЭ. Члены контингентов, находящиеся на службе МООНЭЭ в настоящее время, заслуживают нашей глубокой признательности за их самоотверженность и их высокий профессионализм по выполнению стоящих перед ними задач.

60. В заключение я хотел бы выразить признательность своему Специальному представителю Легваиле Джозефу Легваиле и гражданскому и военному персоналу МООНЭЭ за их продолжающуюся приверженность делу и усердие, особенно в это критическое время. Я с удовлетворением узнал от заместителя Генерального секретаря Геэнно после его посещения Миссии, что, несмотря на трудности, с которыми она сталкивается, мораль персонала и его готовность содействовать работе МООНЭЭ по-прежнему остаются высокими. Я далее хотел бы выразить признательно всем партнерам Миссии, включая страновые группы Организации Объединенных Наций и гуманитарные учреждения, отдельные государства-члены, Африканский Союз и другие международные организации, за ту поддержку, которую они продолжают оказывать этому имеющему важное значение мирному процессу.

Приложение I

Комиссия по установлению границы между Эритреей и Эфиопией

1. Настоящий доклад является девятнадцатым докладом о работе Комиссии по установлению границы между Эритреей и Эфиопией и охватывает период с 1 сентября по 30 ноября 2005 года.

2. Комиссия с сожалением сообщает, что с момента представления предыдущего доклада от 31 августа 2005 года ситуация не изменилась.

(*Подпись*) Сэр Элиу **Лаутерпахт**
Председатель Комиссии по установлению
границы между Эритреей и Эфиопией

5 декабря 2005 года

Приложение II

Миссия Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее: контингенты, предоставленные по состоянию на 28 декабря 2005 года

Страна	*Военные наблюдатели*	*Личный состав подразделений*	*Штабные офицеры*	*Итого*	*Национальный вспомогательный персонал*
Алжир	1		1	2	
Австрия	2		1	3	
Бангладеш	5	168	6	179	
Босния и Герцеговина	9			9	
Болгария	5		2	7	
Китай	7			7	
Хорватия	7			7	
Чешская Республика	2			2	
Дания	4			4	
Финляндия	7			7	
Франция			1	1	
Гамбия	4		2	6	
Германия	2			2	
Гана	9		4	13	
Греция	3			3	
Гватемала	3			3	
Индия	8	1581	23	1612	
Иран, Исламская Республика	3			3	
Иордания	7	951	12	970	
Кения	9	315	7	331	
Малайзия	4		3	7	
Намибия	4		3	7	
Непал	5			5	
Нигерия	7		3	10	
Норвегия	5			5	
Парагвай	4			4	
Перу	4			4	
Польша	4			4	
Румыния	7			7	
Российская Федерация	6			6	
Южная Африка	5			5	
Испания	3		1	4	
Швеция	5			5	

Страна	*Военные наблюдатели*	*Личный состав подразделений*	*Штабные офицеры*	*Итого*	*Национальный вспомогательный персонал*
Швейцария	3			3	
Тунис	4		4	8	
Украина	5			5	
Объединенная Республика Танзания	7		3	10	
Соединенные Штаты Америки	7			7	
Уругвай	5	33	3	41	
Замбия	10		4	14	
Итого	**201**	**3 048**	**83**	**3 332**	**0**